

PÄDURENI - VIDEOKOMMENTARER

Kommentarer til video fra et bryllup i landsbyen Bătrâna i Pădureni i det vestlige Rumænien (Syd-karpaterne)

1. akt

Gommens procession til bruden

Gommens procession, med en ceremonimester i spidsen, efterfulgt af først musikerne, dernæst gommen og hans nærmeste, derefter pigerne, er på vej til brudens hjem. Pigerne råber bryllupstekster – sjove tekster. Fx. *'Bruden er den dejligste blomst'. 'Brud glæd dig ikke, du skal væk hjemmefra, du vil fortryde det!'*

Gennem hele processionen spilles saxofon og harmonika.

Ankomst hos bruden

Brudgommens ceremonimester:

*Goddag gode mennesker
Længe skal I leve, sunde og raske
Vi vandrede på kryds og tværs
Indtil vi alle opdagede
At i dette store og pragtfulde hus
findes en blomst som er vores brud
Og jeg, som stor kejserlig bud
Jeg befaler dem til at gå ind i huset
Og overgive os bruden*

Brudens talsmand:

Jeg ved slet ikke hvor I vandrer rundt/ Og hvad leder I efter.

Brudgommens ceremonimester:

*Jeg har en meget stor hær
Bevæbnet med geværer og pistoler
De fleste med bare hænder (folk ler)
Vi ankom her og vil gerne
Tage blomsten ud af rødderne og plante den om
For så vil den vokse ved siden af brudgommen
Længe skal de leve*

Tilskuerne:

Skal leve!

Gommens ceremonimester og brudens ordfører drikker snaps fra den samme "plosca" (en kalabas af træ pyntet med blomst, og med penge (symbol på rigdom)). Det er en vigtig traditionel genstand i brylluppet. Teksten forstås ikke.

Brudens talsmand:

*Jeg ved ikke hvad I søger her oppe (på bjerget)
Måske er I faret vildt.*

Brudgommens ceremonimester:

Det tror jeg ikke. Hvis vi var faret vildt, skulle vi være et andet hus, og ikke kommer alt den lange vej indtil her. Det ville være godt hvis I vil give os tilladelse til at gå ind i huset. Hvis I ikke ville så bliver vi stående her midt på vejen.

Brudens talsmand:

Værsgo og kom indenfor. Vi holder dem ikke længere tilbage, alligevel er vi forsinket..
Der er ingen musik under forhandlingen, men så snart den slutter, spilles en fanfare-melodi. Umiddelbart derefter spilles en hurtig og festlig dansemelodi. I overgangen mellem de forskellige ritual-afsnit, spiller musikerne hver gang den samme melodi.

Forhandling

Efter dialogen afslutter de to med at bekræfte aftalen, inkl. 'brudeprisen' – et symbolsk overdragelsesbeløb. Så drikker de, først ceremonimesteren, derefter brudens talsmand, hvis hendes familie accepterer.

Mens forhandlingen står på, er der igen ingen musik.

Gommens ceremonimester besøger bruden

Ceremonimesteren 'tilser' bruden inde i huset (for at sikre sig at hun er der og er den rigtige. Mens han går derind, spiller musikken igen.

PÅDURENI - VIDEOKOMMENTARER

	<p>Første snydebrud er for ung... Alle venter ude på at bruden skal komme, men først kommer 'snydebrudene' – for at snyde de onde ånder. Den først 'brud' som kommer er for ung, den næste er for gammel (de er ikke med på filmen). Lige mens disse brude følges ud spiller musikken en ganske anderledes langsom melodi, kun saxofon alene (ingen harmonika), men straks derefter skifter musikken til den faste overgangsmusik, inden de forhandler om brudene, uden musikledsagelse.</p>	
	<p>Den rigtige brud føres frem Den rigtige brud kommer med fuld musik, men igen stopper musikken så snart ceremonimesteren og brudens talsmand forhandler. Herefter spilles fanfaremelodien.</p>	
	<p>Ordføreren holder parrets afskedstale Ceremonimesteren holder en adskillelsestale (i vers) i brudeparrets navn. Her takker han forældrene for god opdragelse og beder også om tilgivelse. Brudens mor og nogle af kvinderne græder. Her er ingen musik, men så snart talen slutter markeres det med fanfaremusikken.</p>	
2. akt	<p>Bruden danses ind i familien og ud af familien Gudfaren, gommen, og til sidst brudens familie drejer bruden under armen som tegn på 'løsrivelse' (farvel) fra familien. Der er ingen musik til denne 'dans'. Inden næste rituelle handling spilles den festlige overgangsmusik.</p>	
	<p>Bruden sprøjter med vand Bruden sprøjter vand tre gange med et basilikum bundt i alle fire retninger (både symbolet på korset, lykkebringende (frugtbarhed) og renselse). Der er stille mens det gøres, men hurtig musik straks bagefter.</p>	
	<p>Procession med vandspanden Parret, gudmøren og en del af følget går sammen til et frugttræ i haven. Frugttræet er betragtet som "livets træ" og det står for langt, lykkeligt, og sundt liv.</p>	
	<p>Parret vander 'livets træ' De hælder vand fra spanden ved rødderne af et frugttræet.</p>	
	<p>En mønt plantes også Efterfølgende 'plantes' også en mønt ved træets rod... Musikken spiller hen over hele dette forløb.</p>	
	<p>Procession til rådhuset Nu går hele den samlede procession til rådhuset, til fuld musik.</p>	
	<p>Opstilling uden for rådhuset Der stilles op til en foto-session uden for rådhuset.</p>	
	<p>Gæsterne danser mens de venter Uden for rådhuset danses den lokale pardans "De doi" (For to). På rådhuset klares den formelle del af begivenheden, pagten underskrives.</p>	
	3. akt	<p>Parret kommer ud efter vielsen Brudeparret kommer ud. Musikken spiller igen fanfaremelodien og parret lykkeønskes.</p>
		<p>Procession til kirken Processionen går videre mod kirken, i højt humør med råd og musik.</p>
<p>Ved kirken Man kan tale om et skuespil med forskellige dekorationer. Hele følget venter uden for kirken mens parret går ind og bekræfter vielsen. Men der er ingen ceremoni i kirken.</p>		
<p>Der sørges ved familiens gravsted Mange steder går bruden til en gravplads og klager (i respekt) til de afdøde fra de to familier. Hermed knyttes forbindelsen mellem de afdøde og den nye familie – en integration i fællesskabet. Det hører sig til at man sørger for forfædrene, fordi man derved viser og knytter forbindelse til fortiden. Desuden skal bruden vise at hun er god til at klage. Her er gommens far død, så der sørges over ham. Der anvendes en typisk sørgemelodi, man kan ligefrem høre saxofonens klage.</p>		

PÅDURENI - VIDEOKOMMENTARER**Procession til gommens hjem**

Stemningen skifter lynhurtigt. Så snart de atter er i processionen, videre mod gommens hjem, er der glæde på alle fronter.

Parret drikker vand og sprøjter på gæsterne

Ankomst til gommens hjem hvor mange gæster venter i gården. Der står et bord med pyntede vandspande. Bruden drikker og sprøjter i alle retninger med et bundt basilikum, det gør gommen også.

Der er ingen musik til denne del.

Gæsterne betaler vandet

Derefter drikker følget, først gudfaren og gudmoderen. De 'betaler' for vandet, pengene er brudens ejendom.

Procession til et træ som vandes

Brudeparret med gudfaren og gudmoderen går med resten af vandet til et frugttræ. De drejer tre gange rundt om træet og hælder vandet ved rødderne. Spanden bliver hængt i træet. her spiller musikken igen og pigerne råber vers og hyl.

Parret ved festbordet

Det festlige måltid varer hele natten og skal være overdådigt, med traditionelle retter, musik og stor glæde.

Middagen er også sammensat af rituelle momenter. De vigtigste er uddelingen af gaverne og brudedansen som symboliserer modtagelsen af bruden i brudgommens familie og i de gifte kvinders række.

Kædedans

Hele landsbyen er med til festen, en markering af fællesskabet.

Brudeparret danser pardans

Bruden betales for at danse på skift. Til allersidst danser hun med brudgommen som "køber" hende symbolsk fra samfundet, ved at betale den højeste sum.

Parret går med i kædedansen

Det store fællesskab.

Tidligere var der en epilog mandag ved daggry da kvinderne udøvede 'den røde snaps', hvor de dansede og råbte gennem landsbyens gader med brudens blodplettede natkjole som bevis på hendes mistede jomfrudom.